

## Universal Declaration of Human Rights - Limba, West-Central

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

### Ku Koloŋ ko ka kuloho ko ka wɔɔ yo wɔ Kafaydo

#### Madenketima:

Ba masimɔkɔ, yiki mene/in thiiya ba mandin ka bɔnsɔŋ ba ka biya-metin, wuna madenketima kuyankan, thiiya in matheben ka faydo fooma, Ba maniyɔ maka biya-meti mathɔnkɔy ka bi tɔɔni namen, ba sisa thɔre in manakasi ka tha thukuma tha ka biya-metin be luke ka faydo ba bin sisa matheben in magbonkoli malɔhɔy, ka thana paliyande, wun sise helen thapen tha boye ka biya-metin hutete

Ba wun kɔndɛɛ niyɔ wu lɔhɔy mene wɔmeti kɔndɛɛ pithita ba wunde hukɔthɔ ma niyɔ makanaman ka muruthe wo fun wunde.

Baana sethiniyo wunde, thiiya ba ka wɔmeti kɔnde niyɔ ka thɔŋ ban fooma.

Wun kɔlɔhɔ ba katin tande mathimiyande ka biya-meti fooma ka faydo. Hugbɔŋho ka faydo fooma, ho dɔma na Unayted Nesɔn, kɔsiniyɔkɔ ka kulaniya ko kolo.

Ba kɔthɔ thiiya mene, sembe in makahi ma ka wɔmeti, e wun teniyande ka thiiya ba bayapen in yeremen be kɔsiniyɔkɔ ba lukande hugbɔŋ hunthe ba sisa kuyankan, wu niyɔ malukunade maka ɲakeken foma adunkunɔkɔy ka tha banthe, wun niyɔ lukande in ɲakeken fooma ɲugbɔŋ ho thante han, ho dɔma na Unayted Nesɔns, ba kɔthɔ thiiya ba ka wɔmeti.

Wun tɔŋɔŋ na kperekethe, ka dɔma, na masimɔkɔ ma thiiya mene kuyankan mena ma gben ka ma duɲunɔkɔ maman.

#### Mawuma

#### Mapenkande manfooma tepe na

Kukulon koka kuloho koka wɔɔ yo wɔ ka faydo, ɔna biya bohitande maka biya-meti ka faydo fooma, ka wu manke wɔɔ yo wɔ ba bɔha ku koloŋ koŋko ka huthukuma nama han wunde ba bɔha sɔbe bathaniya mene ba sisa yiki in thiiya ka biya be lukande fooma ka faydo, ba kitiye wɔɔ yo wɔ kama sethiniyo ma wunde sethinya ka faydo man.

#### 1. Malukunande Malenke man

Biya-meti fooma be kiyo ka kuyankan in kasembe mene in ka yiki. Binde kin ba niyɔ in masimɔkɔ, maka yiina wo ka hu wendi yande.

#### 2. Malukunande Maale Man

Wɔɔ yo wɔ kin kuloho mene kuyankan ka kulon ko. Wunde ka ba fakinande wɔɔ yo wɔ kama neki ma wunde neke in tɔɔnaman, niyɔŋ wo panke, wo bɔlɔ, wo fufe, mindo sinthe fooma, min kin ku loho ko kentɔ.

#### 3. Malukunande Mataati man

Wɔɔ yo wɔ kin in fɛera ba niyɔ in sii, ekuta kuyankan, e wunde pamo.

#### 4. Malukunande Mamanan man

**Wɔmɛti ka ba boho ka hu waline, e niyo gbɔn, e niyo thɔrɔ. Huwaline kin ba tana niyo ka biya-mɛti hutete.**

#### **5. Malukunande Masɔɔhi man**

**Wɔɔ yo wɔ kaa ba niyo nakasi, in thɔrɔ man mama wo ka feli.**

#### **6. Malukunande Masɔŋ-mantage man**

**Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba kothiyo kame wo kame nɔŋ tepee thɔŋ ba.**

#### **7. Malukunande Mason Maale man**

**Biya-mɛti fooma kin sinthe ka thɔn ban, kufakande ka hutete kanamɛŋ ba pamo in thɔŋ ban, ba thana fakinande, wu sisi mateti ka ku kolonko in ba pamɔkɔ woonin sisiye thɔrɔ.**

#### **8. Malukunande Masɔnka-taati man**

**Wɔɔ yo wɔ kin fɛera haŋ ba kɔɔ wukahe e baŋina ba thɔnkɔy ba wɔ ba niyo ban, wuna thɔŋ ban kahati.**

#### **9. Malukunande Masɔŋ-manan Man**

**Wɔɔ yo wɔ ka dɔrɔŋ ba neko bakpon e boho, e thiyo ka hukpɔlɔn, mɛne ba kantho ka kɛkɛŋ ko kiyo wunde ko.**

#### **10. Malukunande Kɔɔhi man**

**Wɔɔ yo wɔ kin in fɛera ba kɔsinino ka wuthunbe in bakɔsɔŋni be ka kuyankan mɛne be thunbe ba dethiwa kuloho ko kanaman mɛne wunde bohitoko in thɔŋ ban.**

#### **11. Malukunande Kɔɔhi-in manthe man**

**1. Wɔɔ yo wɔ, wo kata ka kubasi, wunde ka ba thonkino thaa niyo kɔsinino nɔŋ na tepe thɔŋ ba na, e wunde dunkuno fɛera ba kɔsinina.**

**2. Wɔɔ yo wɔ kaa ba dunkuno kuthonko ka thɔn ba thaa niye kiyo ka kɛkɛn nama ko, ɔ thuhan mandi kama lɔkɔ ma boho wunde, tonjiyo kasi ba danande kasi bande ka thɔŋ ba kama lɔkɔ ma bohito waawo beŋ ma.**

#### **12. Malukunande Kɔɔhi-in Kaale man**

**Wɔɔ yo wɔ, kaa ba tuto sembe, ba wali ba kanama, ka hunpo ho kanama, ka yiki ba kanama, ka ŋa thagba ŋa wunde kpalita. Wɔ ka baa nin thiyɔkɔ aliko ba tetiya yiki in makothiyo ma kanama, wɔɔ yo wɔ kin maloho ba pamo in thɔŋ ban ka balin ba ban.**

#### **13. Malukunande Kɔhi-maaati Man**

**1. Wɔɔ yo wɔ, kin maloho ba niyo kuyankan ba kaa ka wunde thimo in ba niyo ka kɛkɛn naman.**

**2. Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba pena kɛkɛn, ndoo kɛkɛn, thitha kɛkɛn nama e wunde hɛlɛŋ duwa ɔ tenkilina ka kɛkɛn naman ko.**

#### **14. Malukunande kɔhi-in Manan Man**

**1. Wɔɔ yo wɔ, kin in maloho ba thara e ka dɔŋkɔ ka kɛkɛn mɛne kin ba niyo bali ba thɔnkɔy ka kɛkɛn nama kon.**

2. Maloho ma beŋ kaa ba thanthiyo baana thiiya wo ba bohitoko ba ba thoŋkɔy ba ta wunde nii hukaminament o ba tetiya thoŋni ba ka Unayted Nesɔns.

#### 15. Malukunande Kɔhi-inj Masɔɔhi Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ kin inj maloho ba niyɔ ka kiyo wunde ka.

2. Wɔ kaa ba thanthiyo madɔŋɔ ma ka keken nama ko ɔ ba thanthiyo ba sekita keken ku feena ba dɔma na kena kiyo wunde.

#### 16. Malukunande Kɔhi-inj Masɔnmanthe Maŋ

1. Bayapeŋ inj yeremen be thanke funa, be kerinɔɔta nin hunpo, keken namen, ku laniya ko kanamen, kin inj maloho ba deŋande/yeŋtande e dethuwa hunpo ho kanamen. Biya be ben kin inj maloho ma sinthe maaka deŋa/yeŋto, inj ma kahudɔŋɔ be pathi.

2. Hu deŋande ha kin ba kɔɔ na wo wathe woŋ, in woŋ yereme woŋ, meŋ kathabanthi ba deŋande.

3. Nkpeen ki na dɔma hunpo ka faydo. Ki kpeenki kin inj maloho ba pamo kama dɔŋiyande mene keken ko kanamen ka bali yoo bali.

#### 17. Malukunande kɔhi-inj Masɔmanle Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ kin inj maloho ba niyɔ inj kee wunde wunthen ɔ binde bilɔ kee banthe in biya bifeena.

2. Wɔɔ ka ba tute sembe ka kee naman ban.

#### 18. Malukunande kɔhi-inj Masɔŋ matati maŋ

Wɔɔ yo wɔ kin inj maloho ba siimɔkɔ na thimo wunde, inj ba thoɔ ka dina ba thimo wunde ɔ ba kpɔnɔkɔ ka dina ba beŋ e thoɔ ka dina bafena malɔkɔ yoo malɔkɔ, inj helen kulaniya ko kanaman. Wunde kin inj maloho ba meyande inj biya be bɔye ba niyɔ ka masii manthe eba thoŋina kulaniya ko kanamen ka wan mene rɔkpɔkɔ.

#### 19. Malukunande Kɔhi-inj-Masɔmanan Maŋ

Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba tepe funuŋ kama simɔyɔkɔ ma kanaman, inj ba kponkila ho thimo wunde. Wuŋ thoɔlandi, maloho ma beŋ kin ba bohitɔkɔ kulaniyande, e wɔɔ yina thana tepe ba yi ba niya nin ba kpala mene ba kponkila ka nkaleŋ ba pankitinande funuŋ ho beŋ.

#### 20. Malukunande Kɔhi-Kale/kɔŋthɔkaye Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ kin kuloho ba komande kathabanthi ka wuthɛbe. Wɔɔ ka ba pithito ba niyɔ ka mathuŋande yoo mathuŋande ɔ ka nkan ka ndoo nkan ka thimo ka wunde.

2. [Missing?]

#### 21. Malukunande Kɔhi Kale-inj Manthe Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ kin inj maloho ba niya wali inj hu kɔminament ho ka sembe ban ka keken ko kanaman ɔ ba thiika ba hu gbɔŋ ho thimo wunde ba kuta semba ban.

2. Wɔɔ yo wɔ kin inj maloho ba bilande ɔfisi yoo ɔfisi wo ka hu kɔminament ka keken naman ko.

3. Bathimo biya ba niyɔ, bɛna hu kɔminament ba niye wali. Biya be beŋ ba thiikiye ba bayapa mene yereme ba fununiye bin thaya ka hu kɔminament ho beŋ. Binde ba thiikiye wo thimo bin ka wan ɔ ka ma rɔgbɔkɔ.

**22. Malukunande Kɔhi Kale-in Maale Man**

Wɔɔ yo wɔ kin in maloho ba nskita kenkey ko kanaman ba Pama nin ba dun̄kuna nin feera ba masiteke kama o kama e niy wɔɔ wo ba yiki, e pun̄ka niya wali, o gbɔ̄ɔni ɔ hutaniya ho denki kenken ko kanaman ko nin tute lima.

**23. Malukunande Kɔhi-Kale-in-Mataati Man**

1. Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba niya wali, ba yetha wali ba thimo wunde in ba thunkuno malɔ̄ɔy mene ba pamo hu thana kuta wali.
2. Kufakinande kaaka kuthunkun̄ ba wɔɔ yo wɔ wo ni wali. Wɔɔ yo wɔ ba thunkuno sin̄the ba wali ba dɔ̄ɔiyande.
3. Wɔɔ yo wɔ wo ni wali ba thunkuno kɔ̄piri wo ten̄e ba yeth̄e nama in kubɔ̄riko kanaman̄ alako d̄e be niyɔ in yiki ka biya-metin hutete. Kuthunkun̄ ko b̄en̄ ba punka helen̄ ba mase ka gbeth̄en̄ ba nin penki.
4. Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba thankina ɔ ba thɔ̄yɔ nkan̄ki nin mase.

**24. Malukunande Kɔhi-Kale-in-Manan̄ Man**

Wɔɔ yo wɔ kin maloho ba feemiya in ba dunkuno malɔ̄kɔ ma kɔ̄ndaden̄ ba niya wali mene malɔ̄kɔyn̄ makasade ba feemiya in kutunkun̄.

**25. Malukunande Kɔhi-Kale-in-Massɔhi Man**

1. Wɔɔ yo wɔ bathɔ̄ma muthɔ̄ma mutene ba hupethɔ̄ kɔ̄tɔ nama ko in kubɔ̄ri naman̄, kowunde ba punka kuta mu wunde bili/thɔ̄ɔ. Wunde ba Kuta banka ba wunde in kubɔ̄ri naman̄ fure, ba punka ba maso. Wunde ba maso be thoona ɔ bethanthi, ɔ bali ba denki ba wunde niyɔ humɔ̄ne.
2. Komisaȳn̄ be in mpay namen̄ ba maso. Mpati be kiyo ka yento/den̄o, be tha kiya ka yento/den̄o fooma ba kuta ma mase manthe e bind̄e pamo nanthe.

26.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

27.

1. [Missing]

2. [Missing]

28.

[Missing]

29.

1. [Missing]

2. [Missing]

**3. [Missing]**

**30.**

**[Missing]**

---